



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/C.12/1/Add.3
28 May 1996

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ, СОЦИАЛЬНЫМ
И КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЯМИ 16 И 17 ПАКТА

Заключительные замечания Комитета по экономическим, социальным
и культурным правам

ГВАТЕМАЛА

1. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Гватемалы, касающийся статей 1-15 Пакта (E/1990/5/Add.24), на своих 11-14-м заседаниях 7 и 8 мая 1996 года и на своем 26-м заседании 17 мая 1996 года утвердил следующие заключительные замечания.

A. Введение

2. Комитет выражает признательность государству-участнику за представление содержательного базового документа и письменные ответы на составленный Комитетом перечень вопросов, а также за вступительные заявления, позволяющие составить общее представление о последних событиях и планах в области поощрения и защиты закрепленных в Пакте прав.

3. Комитет приветствует готовность столь представительной делегации начать откровенный и конструктивный диалог с Комитетом. В этой связи Комитет высоко оценивает сделанное делегацией откровенное признание о том, что на пути обеспечения эффективного осуществления закрепленных в Пакте прав перед страной по-прежнему стоит немало трудностей и проблем. Готовность государства-участника предоставить в распоряжение членов Комитета копии доклада прокурора по правам человека, в котором критикуется сложившееся в стране положение с осуществлением прав человека, также свидетельствует о решимости правительства признавать и выявлять существующие недостатки и изъяны действующей в Гватемале системы осуществления норм в области прав человека.

В. Позитивные факторы

4. Комитет воодушевлен решимостью правительства продолжать процесс переговоров по всеобъемлющему мирному соглашению, о чем свидетельствует подписание в Мексике 6 мая 1996 года Соглашения по социально-экономическим аспектам и аграрным вопросам, которое является частью Соглашения о прочном и долговременном мире и которое вступит в силу после его подписания.

5. Комитет приветствует подписание 29 марта 1994 года Всеобъемлющего соглашения по правам человека и создание Миссии Организации Объединенных Наций по контролю за положением в области прав человека и за выполнением обязательств Всеобъемлющего соглашения по правам человека в Гватемале (МООНГ). О дальнейших позитивных тенденциях свидетельствует заключение Соглашения о расселении населения, перемещенного в результате вооруженного конфликта, подписанного 23 июня 1994 года, а также Соглашения о самобытности и правах коренных народов, подписанного 31 марта 1995 года правительством Гватемалы и Национальным революционным единством Гватемалы (НРЕГ). Кроме того, с интересом отмечается недавнее присоединение правительства к принятой Международной организацией труда в 1989 году Конвенции № 169 о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни.

6. Комитет принимает к сведению создание Президентской комиссии по координации политики исполнительных органов в области прав человека и Прокуратуры по правам человека. В этой связи отмечается, что Прокуратура по правам человека имеет в своем составе подразделение по содействию осуществлению и защите прав инвалидов и престарелых и что в настоящее время это подразделение занимается разработкой законопроекта об уходе за инвалидами.

7. Комитет выражает удовлетворение в связи с прекращением незаконной практики насильственной мобилизации в вооруженные силы.

8. Комитет принимает к сведению меры по поощрению равноправия между мужчинами и женщинами, осуществленные в рамках реформы Трудового кодекса в соответствии с декретом 64-92, принятым конгрессом в ноябре 1992 года, и решение Конституционного суда, согласно которому статьи 232-235 Уголовного кодекса лишаются юридической силы на том основании, что они противоречат статье 4 Конституции, которая гласит, что все люди являются свободными и равными в достоинстве, обязанностях и правах.

9. Комитет далее отмечает, что в феврале 1995 года был создан Гватемальский жилищный фонд (ФОГУАВИ), основной целью которого является финансирование проектов, направленных на решение жилищных проблем гватемальских семей, живущих в условиях нищеты и крайней бедности.

С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта

10. Комитет отмечает, что Гватемала по-прежнему испытывает на себе последствия вооруженного конфликта, продолжавшегося более 30 лет. Проблемой огромной важности является преодоление сопротивления реформам со стороны влиятельных кругов

гватемальского общества, которые в прошлом провалили земельную реформу и которые и поныне сохраняют свое влияние. Таким образом, как это признает государство-участник, стране еще предстоит искоренить основные причины вооруженного конфликта, которые проявляются в виде социально-экономического неравенства и несправедливого распределения земель в рамках полufeодальной системы, характеризующейся дискриминацией в отношении коренного населения и сельских жителей.

11. Комитет согласен с высказанным правительством замечанием о том, что ситуация вооруженного конфликта приводит к серьезным нарушениям прав человека. Серьезную угрозу миру по-прежнему создает наличие военизированных группировок, действующих под личиной так называемых "комитетов гражданской самообороны", которые несут ответственность за убийства тысяч людей без суда и следствия. Сохраняющиеся трудности в деле борьбы с проблемой безнаказанности и несправедливого распределения экономических ресурсов ведут к потере доверия со стороны части гражданского населения; между тем, эти проблемы необходимо решить в целях обеспечения экономической и социальной справедливости и возвращения страны в лоно законности.

12. Комитет считает, что серьезными факторами, препятствующими полному осуществлению женщинами их социальных, экономических и культурных прав, предусмотренных в Пакте, является наличие традиционных обычаев и практики, которые отводят женщинам второстепенную роль в обществе и семье.

D. Основные вопросы, вызывающие озабоченность

13. Приветствуя намерение правительства реформировать внутреннее законодательство с целью приведения его в соответствие с положениями международных договоров в области прав человека, включая Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Комитет вместе с тем по-прежнему озабочен наличием значительного разрыва между провозглашенными в законодательстве правами и их осуществлением на практике. Комитет с обеспокоенностью отмечает тот факт, что положения Гражданского кодекса Гватемалы, в частности статьи 109, 114 и 131, являются дискриминационными в отношении женщин.

14. Комитет выражает крайнюю озабоченность по поводу неблагоприятных последствий экономического и социального неравенства для реализации экономических, социальных и культурных прав большинством населения, в частности коренными и сельскими жителями Гватемалы и другими уязвимыми группами общества, включая детей, инвалидов и престарелых.

15. Глубокую озабоченность Комитета вызывают широко распространенная расовая дискриминация, крайняя нищета и социальная обездоленность коренных народов, которые негативно влияют на осуществление этими народами их экономических, социальных и культурных прав.

16. Комитет хотел бы высказать серьезные опасения в связи с сохраняющейся проблемой насилия в отношении женщин и недостаточным вниманием, уделяемым этой проблеме государственными структурами, что приводит к сокрытию проблемы бытового насилия в отношении женщин.

17. По достоинству оценивая откровенные заявления правительства относительно незаконного захвата земель в прошлом и существующих планов урегулирования этой проблемы, Комитет по-прежнему убежден, что проблема землевладения и распределения земель имеет крайне важное значение для урегулирования экономических, социальных и культурных трудностей значительной доли населения.

18. Комитет заявляет о своем серьезном беспокойстве в связи с явными и вопиющими нарушениями трудового законодательства, тревожными сообщениями о безнаказанности предпринимателей, несоблюдением норм о минимальной заработной плате, неудовлетворительными условиями труда и низкой степенью охвата трудящихся профсоюзами, особенно применительно к лицам, занятым в большинстве отраслей сельскохозяйственной промышленности. Серьезное беспокойство вызывает неэффективность норм трудового законодательства по защите профсоюзных прав наряду с высоким уровнем безработицы и неполной занятости. Так, несмотря на провозглашенную правительством политику осуществления дополнительных инициатив по укреплению системы трудового инспектората и внесению изменений в процесс контролирования и исполнения трудовых норм, в том числе путем реализации предложений по экономической политике и трудовому законодательству, содержащихся в недавно подписанных соглашениях, Комитет по-прежнему сомневается в наличии у правительства возможностей обеспечения эффективного осуществления новых предложений. К числу проблем, вызывающих серьезную обеспокоенность Комитета, относится положение лиц (в основном женщин), работающих на перерабатывающих предприятиях экспортных отраслей промышленности (maquillitas).

19. Комитет по-прежнему не имеет четкого представления об уровне социальной защиты трудящихся неформального сектора.

20. Серьезное беспокойство Комитета по-прежнему вызывает положение внутренних перемещенных лиц и беженцев.

21. Комитет выражает озабоченность по поводу недостаточного доступа к питьевой воде сельского населения, высокого уровня детской смертности в рамках некоторых социально-экономических групп, положения инвалидов, широкого распространения эндемических заболеваний, неадекватности системы социального обеспечения и страхования, постоянного дефицита жилья, а также неадекватного доступа населения к системе здравоохранения. Комитет считает, что такое положение, затрагивающее наиболее уязвимые слои гватемальского общества, лишает их возможности в полной мере осуществить предусмотренные в Пакте экономические, социальные и культурные права.

22. Комитет выражает особую обеспокоенность в связи с сохраняющейся проблемой неграмотности и отсутствием доступа к системе образования, поскольку это негативное явление затрагивает беднейшие слои населения. Кроме того, Комитет отмечает низкий уровень просвещения в области прав человека.

Е. Предложения и рекомендации

23. Комитет отмечает добрую волю правительства и его откровенное признание необходимости проведения реформ во всех сферах социальной, экономической и культурной жизни. Комитет подчеркивает, что осуществление положений Пакта невозможно без проведения реформ и надлежащего осуществления мирного соглашения, что потребует прежде всего справедливого распределения богатства и земли.

24. В этой связи Комитет считает необходимым тщательно контролировать процесс приобретения и перераспределения земель в свете осуществления статьи 14 Политической конституции Республики Гватемалы, которая допускает экспроприацию пустующих участков в рамках частных земельных угодий, и положений Соглашения по социально-экономическим аспектам и аграрным вопросам. Установление промежуточных целей на национальном уровне имеет крайне важное значение для обеспечения систематического анализа прогресса в ходе их достижения, при этом эти показатели следует рассматривать в качестве важного механизма, способствующего налаживанию международного сотрудничества и осуществлению преобразований на национальном уровне. Поэтому Комитет рекомендует направлять процессы международного сотрудничества в русло осуществления экономических, социальных и культурных прав.

25. Комитет принимает к сведению намерение правительства пересмотреть свою налоговую и бюджетную политику в целях ускорения социально-экономического развития страны. Комитет приветствует планы правительства по изысканию ресурсов на проведение мероприятий в сфере социального обеспечения, в частности в области здравоохранения и образования. Комитет рекомендует международному сообществу поддержать принимаемые в этой связи меры и обеспечить регулярный и тщательный контроль и обзор осуществления проектов, реализуемых во исполнение различных соглашений, имеющих целью обеспечение прочного мира.

26. Комитет подчеркивает важную роль МООНГ в наблюдении за ходом мирного процесса и результатами усилий по исправлению положения в области прав человека, которые должны распространяться на права экономического, социального и культурного характера.

27. Комитет рекомендует учитывать при проведении любых законодательных и других реформ необходимость развития принципов равноправия и искоренения разрушительных последствий дискриминации против коренных жителей путем принятия эффективных мер по исправлению положения.

28. По мнению Комитета, проблеме дискриминации женщин не уделялось надлежащего внимания и что этот недостаток следует исправить, особенно с учетом предпринимаемых в настоящее время усилий по изменению подходов и направлений политики с целью достижения прочного мира и дальнейшего развития страны. Комитет с удовлетворением

отмечает предложения о пересмотре раздела Гражданского кодекса, посвященного семейному праву, а именно его статей 109, 131 и 114, содержащих дискриминационные положения в отношении женщин.

29. Комитет настоятельно рекомендует рассмотреть вопрос о мерах по эффективному осуществлению профсоюзных прав и норм трудового законодательства. Защита таких прав требует уделения особого внимания вопросам исполнения трудовых норм в соответствии с положениями Пакта, особенно с учетом острых потребностей коренных жителей и других обездоленных групп общества в получении адекватных экономических возможностей и социальной мобильности.

30. Принимая к сведению целый ряд мер, принятых с целью реинтеграции возвращающихся беженцев и внутренних перемещенных лиц, Комитет хотел бы обратить особое внимание на необходимость продолжения международного сотрудничества и в этой области. Кроме того, тщательный анализ всех этих усилий и участие международного сообщества в их осуществлении представляются еще более необходимыми с учетом подписания мирного соглашения и вытекающей отсюда потребности в реинтеграции демобилизованных военнослужащих и повстанцев в общество и экономику.

31. Комитет рекомендует принять дальнейшие меры по предупреждению и пресечению практики детского труда, в том числе путем обеспечения полного соблюдения международных норм, касающихся минимального возраста приема детей на работу.

32. Комитет признает важное значение сдвига политики в сфере здравоохранения и образования в сторону расширения доступа к услугам в сфере здравоохранения и образования со стороны наиболее обездоленных групп общества и настоятельно рекомендует продолжать деятельность в этом направлении. Он вновь заявляет о своей убежденности в необходимости выделения достаточных ресурсов для целей осуществления статей 9-14 Пакта. В этой связи внимание обращается также на настоятельную потребность в осуществлении дальнейших мер с целью ликвидации неграмотности.

33. Кроме того, Комитет выражает свое согласие с высказанными делегациями замечаниями относительно того, что главная задача, стоящая перед страной и правительством, заключается в дальнейшем развитии, укреплении и обеспечении участия населения Гватемалы в деле упрочения мира в стране путем осуществления мирных соглашений, касающихся полного уважения прав человека и основных свобод. Комитет считает необходимым создание в стране культуры прав человека, в частности путем решения проблемы дискриминации на основе культурных традиций, получившей в Гватемале широкое распространение.
